

الحقوق اللغوية بيان جيرونا

منذ خمسة عشر عاماً، قامت لجنة الترجمة والحقوق اللغوية التابعة لرابطة القلم الدولية باصدار الإعلان العالمي للحقوق اللغوية في مدينة برشلونا. أما اليوم فقامت اللجنة عينها إثر اجتماعها في مدينة جيرونا بإقرار بيان يؤكد المبادئ الأساسية العشرة الواردة في ذلك الإعلان العالمي.

1. إنَّ التنوع اللغوي تراثٌ عالمي تجدر حمايته وتنميته.
2. إنَّ احترام اللغات والحضارات كلُّها أساسيٌّ للحثِّ على الحوار ونشر السَّلام في العالم وصونهما.
3. إنَّ كلَّ فردٍ يتعلَّم النطق والكلام في مجتمعٍ أعطاه الحياة فلغةً وحضارةً وهويَّةً.
4. إنَّ اللغات وطرق الكلام على أشكالها لا تمثِّل أساليب تواصلٍ فحسب بل أنَّها محيطٌ ينمو فيه بشرٌ وتزدهر حضارات.
5. إنَّ لكلِّ مجموعةٍ لغويَّةٍ حقٌّ في استخدام لغتها لغةً رسميَّةً على أراضيها.
6. إنَّ على التعليم المدرسي أن يساهم في تعزيز مكانة لغة المجموعة اللغويَّة على أراضيها.
7. إنَّ من المحبذ أن يتعلَّم المواطنون على لغاتٍ مختلفةٍ لما في ذلك من إسهامٍ في التعارف والانفتاح الفكريِّ فضلاً عن توطيد إلمامهم بلغتهم.
8. إنَّ الترجمة لا سيَّما ترجمة التحف الأدبيَّة التي أفرزتها الحضارات المختلفة عاملٌ في غاية الأهميَّة يزيد من التفاهم بين البشر ويرسخ الاحترام المتبادل.
9. إنَّ وسائط الإعلام سبيلٌ مميِّز لتحقيق التنوع اللغويِّ وتنميته وللسعي إلى تعزيز مكانته بدقة وكفاءة.
10. إنَّ حقَّ الفرد في استخدام لغته وحمايتها لحقٌّ يتعيَّن على الأمم المتحدة أن تعترف به كواحد من حقوق الإنسان الأساسيَّة.